



**Verband Schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine  
Fédération Suisse des Sociétés de Troupes Motorisées  
Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare  
Federaziun Svizra dalla Truppa da Transport Militar**

---

# Statuti



## Indice

I	Nome, seggio, scopi	3
II	Affiliazione	4
III	Fondi	6
IV	Organi	7
	A Assemblea dei delegati	7
	B Comitato	10
	C Commissione tecnica	12
	D Conferenza dei presidenti e dei direttori tecnici	13
	E Organo di revisione	14
V	Scioglimento e liquidazione	14
VI	Disposizioni finali	15
VII	Allegati	16
	A Regolamento sulle spese	
	B Regolamento di base	
	C Regolamento a punti	
	D Regioni della FSTTM	
	E Direttiva pool di trasporto	
	F Direttiva sui corsi per giovani conducenti	



## I Nome, seggio, scopi

### Art. 1 Nome

La Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare, in seguito denominata FSTTM, è un'associazione ai sensi dallo [CC articoli 60 e seguenti](#) come persona morale. È una federazione professionale ed esiste a tempo indeterminato.

### Art. 2 Seggio

Il seggio si trova al domicilio del presidente.

### Art. 3 Scopi

La FSTTM ha come scopi:

- Promuovere la formazione e lo sviluppo tecnico e militare delle attività fuori dal servizio, in particolare nel settore della circolazione e dei trasporti.
- Collaborazione con l'ufficio federale competente come anche con altre organizzazioni e federazioni militari. Cura dei rapporti.
- Creare e applicare regolamenti che regolano, tra l'altro il tipo di attività e il finanziamento (vedasi anche [l'art. 14.8.](#)).
- Coordinare le attività delle sezioni legate alla federazione.
- Promuovere la presenza della federazione in tutta la Svizzera.
- Organizzare e dispensare corsi per giovani conducenti.
- Supporto all'esercito e a terzi nel traffico e nel trasporto (pool di trasporto).
- Promuovere e sorvegliare eventi a carattere nazionale.
- Tutelare gli interessi dei membri.
- Informazione interna alla federazione oltre a informare le soggetti interessati e il pubblico interessato.
- Coltivare la fratellanza.



## II Affiliazione

### Art. 4 Membri

I membri riconoscono e promuovono gli scopi e gli obiettivi della federazione. La FSTTM è composta da due categorie di membri:

- Sezioni
- Membri onorari

Art. 4.1. Le sezioni sono entità legali autonome che si organizzano in modo indipendente. I loro statuti si basano sugli statuti della FSTTM e non possono contraddirli. Le sezioni sono tenute a partecipare attivamente nella realizzazione delle funzioni della federazione. In caso di modifiche ai loro statuti, queste devono essere inviate per via elettronica al comitato FSTTM a scopo informativo.

La FSTTM è suddivisa in quattro regioni. La panoramica dell'assegnazione delle varie sezioni è riportata nell'[allegato D](#).

Art. 4.2. In caso di nuove fondazioni, cambiamenti di regione, dissoluzioni o fusioni di sezioni, è obbligatorio informarne anticipatamente il comitato della FSTTM. Questi procedimenti sono necessari per far fronte ai bisogni della federazione.

Art. 4.3. I membri attivi delle sezioni possono essere:

- Dei militari, a condizione che abbia completato l'addestramento generale di base presso una scuola reclute
- degli ex-militari, a condizione di aver concluso la scuola reclute.

Art. 4.4. Le sezioni offrono una categoria di membro separata, regolata dagli statuti, per i giovani conducenti (Svizzeri e Svizzere a partire dall'anno in cui compiono 15 anni, fino a quando non hanno completato la formazione generale di base presso una scuola reclute, ma al massimo fino all'anno in cui compiono il loro 25° anno di età). Questa categoria è soggetta a contributi risotti o gratuita.

Art. 4.5. Le sezioni sono libere di creare altre categorie di membri.

Art. 4.6. Per quanto possibile, le sezioni supportano l'esercito e i terzi nel campo del traffico e dei trasporti.

Art. 4.7. L'assemblea dei Delegati può nominare membri onorari persone che hanno dato un contributo meritorio al comitato e alla commissione tecnica, nonché al loro ambiente.

Art. 4.8. Il comitato può sottoporre una proposta all'assemblea dei Delegati la nomina di un ex-presidente come presidente onorario.



## Art. 5 Fine affiliazione

L'adesione termina con:

- Uscita
- Esclusione
- Scioglimento della sezione (ad eccezione i membri onorari)
- Decesso del membro onorario

## Art. 6 Uscita

L'uscita deve essere annunciata per iscritto. Tutti gli obblighi finanziari verso la FSTTM devono essere rispettati.

## Art. 7 Esclusione

L'assemblea dei delegati, su ordine del comitato, può pronunciare l'esclusione di un membro secondo [l'art. 4](#). I motivi sono:

- Mancato adempimento degli impegni dopo ripetuti richiami (ad es. mancato pagamento della quota associativa durante due anni, inadempienza, violazione degli obblighi relativi alle leggi superiori, ecc.)
- Comportamento disonorante
- Pregiudizio degli interessi della federazione
- Esclusione della sezione di un membro onorario

L'esclusione ha luogo dopo l'audizione del membro (dal comitato prima della richiesta, dall'assemblea dei delegati prima della decisione). La decisione è definitiva, e viene comunicata per iscritto, ed è valevole da subito.



### III Fondi

#### Art. 8 Quota associativa

La FSTTM chiede alle sezioni una quota associativa annua. L'importo per membro della sezione (vedasi anche [l'art. 36](#)) è determinato in occasione dell'assemblea dei delegati nell'ambito della fissazione del budget per il nuovo anno contabile.

#### Art. 9 Altri fondi

Altri fondi della federazione possono essere contributi della Confederazione, introiti di attività (eventi), sponsoring e donazioni private di ogni tipo.

#### Art. 10 Responsabilità

Gli impegni della federazione sono garantiti dai beni propri della federazione. La responsabilità personale dei membri è esclusa, secondo [l'art. 4](#).



## IV Organi

### Art. 11 Organi

Gli organi della FSTTM sono:

- A Assemblea dei delegati (AD)
- B Comitato
- C Commissione tecnica (CT)
- D Conferenza dei presidenti e dei direttori tecnici (CPDT)
- E Organo di revisione

### A Assemblea dei delegati

#### Art. 12 Assemblea dei delegati ordinaria

L'AD ordinaria ha luogo ogni anno nel corso del primo semestre.

La data dell'assemblea dei delegati deve essere comunicata almeno 90 giorni prima (in anticipo).

La convocazione all'AD deve essere inviata per iscritto (tramite e-mail o per posta) almeno 30 giorni in anticipo, con l'indicazione degli oggetti da trattare.

Ogni membro, ai sensi dell'[art. 4](#), ha il diritto di presentare richieste da sottoporre all'attenzione del successivo AD ordinario. Tali richieste devono essere inserite nell'ordine del giorno, a condizione che vengano inviate per iscritto (via e-mail o per posta) al Presidente (con copia ai membri del comitato) almeno 60 giorni prima dell'AD.

#### Art. 13 Assemblea dei delegati straordinaria

Un'AD straordinaria può essere convocata su decisione dell'AD, del comitato e su domanda di almeno  $\frac{1}{5}$  dei membri secondo [l'art. 4](#) o su richiesta dell'organo di revisione. Tale richiesta deve essere indirizzata al Presidente (con copia ai membri del comitato) per iscritto (e-mail o posta) e deve indicare gli argomenti da trattare.

L'AD straordinaria deve essere fatta al più tardi 3 mesi dopo aver esaminato la richiesta. La convocazione all'AD deve essere inviata per iscritto (tramite e-mail o per posta) almeno 20 giorni prima dell'AD straordinaria, con l'indicazione degli oggetti da trattare.



## Art. 14      Competenze

All'AD competono le decisioni seguenti:

- Art. 14.1.      Elezione degli scrutatori, approvazione del protocollo dell'ultima AD.
- Art. 14.2.      Approvazione del rapporto annuale del comitato.
- Art. 14.3.      Approvazione dei conti annuali e del bilancio dopo aver ricevuto la relazione dei revisori.  
Scarica del comitato.
- Art. 14.4.      Fissazione del budget per il nuovo anno contabile, dell'importo annuo e di eventuali altri importi.
- Art. 14.5.      Elezione e revoca del presidente, degli altri membri del comitato, dei membri della commissione tecnica come pure dell'organo di revisione.
- Art. 14.6.      Decisione sulla conclusione di contratti relativi a diritti urgenti, parzialmente urgenti o personali su terreni.
- Art. 14.7.      Deliberazione in materia di altre richieste del comitato (ad es. esclusione secondo [l'art. 7](#)) o dei membri.
- Art. 14.8.      Modifica ed entrata in vigore degli statuti della federazione e dei regolamenti
- Art. 14.9.      Deliberazione in materia di scioglimento della federazione, di liquidamento dei fondi della federazione, come pure sull'utilizzo dei proventi della liquidazione.

## Art. 15      Presidenza

La presidenza dell'AD è assunta dal presidente, o in caso di assenza il vicepresidente, e nel caso di impedimento di quest'ultimo il Responsabile della commissione tecnica.

## Art. 16      Capacità di prendere le decisioni

Ogni AD convocata secondo gli statuti è competente a prendere decisioni, indipendentemente dal numero di delegati presente. Le votazioni e le elezioni si svolgono apertamente, a meno che la maggioranza dei delegati presenti non decida di tenere un voto segreto.

L'obbligo di esclusione conformemente [l'art. 68 CC](#) deve essere rispettato.





## Art. 17      Processo decisionale

L'AD prende le sue decisioni con la maggioranza semplice dei voti espressi; le astensioni non contano. In caso di parità nella votazione, il voto del presidente è decisivo, e nel caso di elezioni, un altro turno ha luogo.

La revisione degli statuti e lo scioglimento della federazione necessita una maggioranza dei voti di  $\frac{2}{3}$  dei delegati presenti.

## Art. 18      Ordine del giorno

Le decisioni possono essere prese unicamente su punti presenti sull'ordine del giorno (vedi anche [l'art. 12](#)).

## Art. 19      Diritto di voto

Art. 19.1.      I delegati delle sezioni (vedasi [l'art. 4](#)) hanno il diritto di voto.

Ogni sezione ha diritto ad un voto ogni cento membri della sezione (se meno di cento, un voto supplementare). Il numero di voti è determinato in base all'effettivo dei membri secondo [l'art. 36](#). Una sostituzione del diritto di voto è esclusa. Le sezioni scelgono da sole i loro rappresentanti per l'AD. I membri del comitato della federazione non possono essere contemporaneamente delegati della loro sezione.

Art. 19.2.      I membri onorari (vedasi [l'art. 4](#)) hanno il diritto di voto.

Art. 19.3.      I membri del comitato (vedasi [l'art. 22](#)) hanno anche loro il diritto di voto, ad eccezione di uno sgravio.

## Art. 20      Costi

I costi dei delegati sono a carico delle sezioni. La FSTTM prende a carico i propri costi, quelli dei suoi ospiti come pure quelli dei membri onorari. Altre modalità di esecuzione sono regolate nella check-lista per gli organizzatori, che è a disposizione del comitato.



## B Comitato

### Art. 21 Numero, durata del mandato, costituzione

Ogni membro del comitato viene eletto dall'assemblea dei delegati per un mandato della durata di tre anni per una funzione secondo [l'art. 22](#). Una rielezione è possibile. Non c'è limitazione della durata del mandato. La composizione del comitato deve essere equilibrata in termini geografici e linguistici.

L'accumulo di funzioni non è possibile.

Il comitato è competente quando almeno quattro membri del comitato sono presenti. Viene convocato su domanda del presidente o su richiesta di un membro del comitato. Anche in caso di parità dei voti, il voto del presidente conta una sola volta.

Se dei membri del comitato si ritirano durante la durata del mandato, il comitato si completa da solo fino alla conferma durante la prossima assemblea dei delegati.

### Art. 22 Funzioni

Il comitato svolge i seguenti compiti e mansioni:

- Presidente
- Vicepresidente
- Responsabile della commissione tecnica
- Responsabile della comunicazione
- Responsabile della contabilità
- Segretario

### Art. 23 Indennizzo

I membri del comitato svolgono il loro lavoro a titolo di bene volato. Il rimborso delle spese si fa secondo il Regolamento sulle spese ([Allegato D](#)).



## Art. 24      Competenze

Il comitato statuisce su tutte le questioni che non sono affidate ad un altro organo, in particolare su:

- Art. 24.1.      Gestire la Federazione, nel rispetto dei poteri dell'Assemblea dei Delegati.
- Art. 24.2.      Esecuzione delle decisioni dell'assemblea dei delegati.
- Art. 24.3.      Rappresentare la federazione presso terzi. In particolare, mantiene i rapporti con gli Uffici federali e con le altre organizzazioni o federazioni militari.
- Art. 24.4.      Rappresentare la federazione presso terzi: il presidente o uno dei vicepresidenti hanno la firma collettiva con un altro membro del comitato.
- Art. 24.5.      Preparazione ed esecuzione dell'assemblea dei delegati.
- Art. 24.6.      Richiesta di esclusione di membri (secondo [l'art. 7](#)).
- Art. 24.7.      Coordinazione delle attività della federazione e domanda di attribuzione di eventi in tutta la Svizzera.
- Art. 24.8.      Elaborazione di statuti e regolamenti per l'assemblea dei delegati.
- Art. 24.9.      Elaborazione del mansionario d'onori per le funzioni nel comitato e della commissione tecnica.
- Art. 24.10.     Manutenzione del monumento del Brünig.
- Art. 24.11.     Recrutement de nouveaux membres/jeunes chauffeurs.
- Art. 24.12.     Decisioni riguardanti le querele e tenuta di processi.
- Art. 24.13.     Conclusione di contratti.



## C Commissione tecnica

### Art. 25 Numero, durata del mandato, costituzione

Ogni membro della CT viene eletto dall'AD per una durata di mandato di tre anni per una funzione secondo [l'art. 26](#). È possibile farsi rieleggere. Non esiste una limitazione della durata del mandato.

Un'accumulazione di funzioni è autorizzata.

Se dei membri della CT si ritirano durante la durata del mandato, la CT si completa da sola fino alla conferma della prossima assemblea dei delegati.

### Art. 26 Funzioni

La CT svolge le seguenti funzioni e compiti:

- Direttore tecnico della regione
- Direttore tecnico della regione aggiunto
- Responsabile dei giovani conducenti
- Segretario

### Art. 27 Composizione

Le divisioni specializzate del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) hanno il diritto ad al massimo due seggi con rappresentanti con funzioni consultive.

### Art. 28 Indennizzo

I membri della CT svolgono il loro lavoro a titolo di bene volato. Il rimborso delle spese si fa secondo il Regolamento sulle spese ([allegato A](#)).

### Art. 29 Competenza

La CT ha tutte le competenze che non sono espressamente riservati al comitato o all'assemblea dei delegati. Si tratta in particolare di:

- Elaborazione della chiave di distribuzione dei compensi federali.
- Coordinamento delle esercitazioni e degli eventi della sezione a livello nazionale.
- Sostegno all'esercito e a terzi dalle regioni con il pool di trasporto ([Allegato E](#)).
- Organizzazione ed allestimento dei corsi per giovani conducenti ([allegato F](#)).
- Trattare questioni tecniche o le domande relative alla formazione continua per le attività fuori del servizio.
- Elaborare i rispettivi regolamenti e disposizioni per l'assemblea dei delegati, come pure verificarne l'applicazione.
- Organizzazione ed allestimento della CPDT.



## D Conferenza dei presidenti e dei direttori tecnici

### Art. 30 Composizione, competenze

La CPDT è composta da:

- Presidenti e direttori tecnici delle sezioni (eventualmente i loro sostituti)
- comitato e commissione tecnica
- Capi corsi per giovani conducenti (regione)
- Capi del pool di trasporto (regione)

La CPDT

- viene utilizzato per la formazione e lo sviluppo immediato, oltre che per fornire informazioni ai presidenti di sezione e ai responsabili tecnici
- presenta proposte di miglioramento di questioni tecniche e amministrative al comitato o all'assemblea dei delegati.
- permette lo scambio di opinioni tra le sezioni.
- coordina i programmi delle attività delle sezioni per l'anno successivo.

### Art. 31 Presidenza, esecuzione

La conferenza dei presidenti e dei direttori tecnici è presieduta dal responsabile della commissione tecnica e, se questi non può partecipare, dal presidente. Si svolge ogni anno nella seconda metà dell'anno.



## E Organo di revisione

### Art. 32 Revisione volontaria

Finché le condizioni [dell'art. 69b del CC](#) non sono riempite, la FSTTM non esegue una revisione ordinaria o ristretta secondo il CO.

Un organo di revisione qualificato (persona giuridica) procede al controllo della contabilità della federazione e redige annualmente un rapporto scritto all'attenzione dell'assemblea dei delegati. Esso verifica mediante controlli a campione se:

- i documenti di supporto per un anno contabile sono disponibili.
- gli stocks dell'inizio dell'anno coincidono con gli stocks dell'ultimo bilancio.
- i saldi dei conti correnti postali e bancari e attività coerenti con i conti.
- il bilancio e il conto economico esistono e sono corretti.
- le entrate e le spese effettuate coincidono con le entrate e le spese preventivate.

L'organo di revisione viene eletto ogni anno dall'AD su proposta del comitato. Una rielezione è possibile.

### Art. 33 Anno contabile

L'anno contabile coincide con l'anno civile. Al 31 dicembre si chiude il bilancio annuale e si fa l'inventario.

## V Scioglimento e liquidazione

### Art. 34 Scioglimento

Lo scioglimento della federazione può essere deciso unicamente da un'assemblea di delegati convocata espressamente e specificamente per questo scopo. La decisione richiede la maggioranza di  $\frac{2}{3}$  dei voti dei delegati.

Nel caso di una fusione con un'istituzione, che ha scopi uguali o simili, l'assemblea dei delegati decide, secondo la legge sulle fusioni, sul modo di procedere su domanda del comitato.

### Art. 35 Liquidazione

In caso di scioglimento della federazione, il comitato esegue la liquidazione e redige un rapporto e un conteggio finale all'attenzione dell'assemblea dei delegati. Se il conteggio finale dà un saldo positivo, l'assemblea dei delegati deciderà dell'utilizzo di quest'ultimo.



## VI Disposizioni finali

### Art. 36 Effettivo die membri

Le sezioni comunicano il numero di soci alla fine dell'anno finanziario entro il 15 gennaio dell'anno successivo. Questo rapporto sui soci deve essere trasmesso al Comando Istruzione, SAT.

Il comitato richiede l'annuncio degli effettivi dei membri.

### Art. 37 Denominazione della funzione

Nei presenti statuti viene utilizzato il neutro maschile per facilitare la lettura.

### Art. 38 Regime linguistico

LA FSTTM è plurilingue. Tiene in considerazione le diverse lingue nazionali.

### Art. 39 Traduzione

Gli statuti sono tradotti in francese e in italiano. In caso di dubbi, fa stato la versione tedesca.

### Art. 40 Entrata in vigore

I presenti statuti sono stati approvati all'assemblea dei delegati del 22 giugno 2024 e entrano in vigore con effetto immediato.

Gli statuti di sezioni che contraddicono i presenti statuti, devono allinearsi entro due anni dopo l'entrata in vigore.



## VII Allegati

- Allegato A  
Regolamento sul rimborso delle spese
- Allegato B  
Regolamento di base  
(Regolamento per le competizioni motorie militari  
[gare di orientamento])
- Allegato C  
Regolamento a punti  
(Regolamento sulla distribuzione delle indennità del DDPS alle sezioni)
- Allegato D  
Regioni della FSTTM
- Allegato E  
Direttiva pool di trasporto
- Allegato F  
Direttiva sui corsi per giovani conducenti

FEDERAZIONE SVIZZERA DELLE TRUPPE DI TRASPORTO MILITARE

Ten Col Sylvain Röbig  
Presidente

Sdt Peter Wohlhauser  
Responsabile della comunicazione

Berna, 22 giugno 2024